

50 60 70  
III V  
VI VII VIII  
Paris 48°

# SOLARPLEXUS

III IV  
Lissabon 38° 50'  
Sun will tell...

Stadt / City / Ciudad  
Città / Ville

Breitengrad / Latitude  
Latitud / Latitudine / Latitude

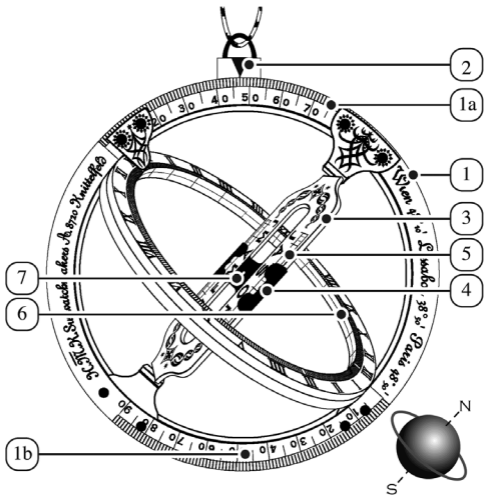
Ⓓ Universalringsonnenuhr

ⒼⒷ Universal ring sunwatch

Ⓔ Relojes de sol Anillo Universal

Ⓘ Meridiane universali ad anello

Ⓕ Cadran Solaires a Anneau Universel





# Universalringsonnenuhr

D

## Gebrauchsanleitung

### **Schritt 1 (Bild I): Einstellen des Breitengrades:**

Bringen Sie die Markierung auf der Aufhängeröse (2) auf die richtige geographische Breite. Die Breitengrad-Skala (1a) ist auf der Seitenfläche des Außenrings (1) eingepreßt. Ihre Uhr ist auf 47° Nord voreingestellt.

### **Schritt 2 (Bild II): Einstellen des Datums:**

Auf der Brücke (3) wird mit dem schwarzen Stahlschieber (4) das Datum eingestellt. Dabei entsprechen die Buchstaben den 12 Monaten des Jahres. Um die richtige Position leichter zu finden, haben wir jeden Monat in drei Kästchen (5) unterteilt; Anfang, Mitte und Ende.

### **Schritt 3 (Bild III): Ausklappen des Innenrings:**

Verdrehen Sie den Innenring (6) um 90°. Nun ist die Uhr betriebsbereit.

### **Schritt 4 (Bild IV): Ablesen der Zeit:**

Halten Sie die Sonnenuhr am Faden und drehen Sie diese so lange in der Sonne, bis ein Sonnenstrahl durch das Loch (7) des Stahlschie-

bers (4) genau in die gravierte innere Rille des Innenrings (6) trifft. Nun gibt es zwei Möglichkeiten, wie man die Brücke (3) verdreht: Wenn man weiß, dass es noch Vormittag ist dann muss ein Lichtpunkt auf die rechte Seite des Innenrings fallen. Ist es dagegen schon Nachmittag, dann gilt die Uhrzeit nach 12 Uhr.

Sie sehen nun Ihre wahre Ortszeit (Vorsicht: **die wahre Ortszeit ist die Winterzeit!**)

**ACHTUNG! Befindet man sich auf der Südhalbkugel:**

Der Breitengrad muss auf der unteren Skala (1b) eingestellt werden. An der Datumseinstellung muss nichts verändert werden!

Bei richtiger Zeitmessung steht der Außenring (1) nun in Nord-Süd-Richtung, der verklappte Innenring (6) liegt parallel zum Äquator und die Brücke (3) ist erdachparallel. Ihre Sonnenuhr ist somit auch ein kleiner Kompass und ein Model der Welt!

# Universal ring sunwatch (GB)

## Instruction manual

### **Step 1 (Picture I): Setting the right latitude:**

Move the small arrow (2) attached to the cord on the outer ring (1) to the correct geographical latitude. The latitude-scale (1a) will help you place the arrow to the right position. Your sundial is preset at **47° north**.

### **Step 2 (Picture II): Setting the correct date:**

On the bridge (3), in the middle of your sundial, there is a black slider (4) which you must set to the correct date. The letters on it represent the 12 months of a year. To help you find the correct position, each month is split into three boxes (5) beginning, middle and end.

### **Step 3 (Pictures III): Setting the Hour Ring:**

Flip the inner ring (6), through 90° until you can't move it any further. Your sundial is ready to go!



#### **Step 4 (Pictures IV): Reading the sundial:**

Hold your sundial on the cord and turn it slowly in the sun light until a light beam passes through the small hole (7) on the black slider (4), and projects exactly on the engraved line of the inner ring (6).

You now have local time. (Notice: the local time is the Winter Time)

**Attention!** For use in the **southern hemisphere**: Set the latitude on the lower latitude scale (1b). There is no need to change the date-setting!

The outer ring (1) is now positioned North/South. The inner ring (6) is parallel to the equator and the bridge (3) is parallel to the earth's axis. Thus viewed, you not only have a sundial, but also a **model of the earth and a compass**.

## Relojes de sol Anillo Universal

E

### Instrucciones de manejo

#### **Paso 1 (figura I): Ajuste del grado de latitud**

Coloque la marca en la anilla de la cuerda (2) a la latitud correcta. La escala de los grados de latitud (1a) se encuentra grabada en la superficie del anillo exterior (1). Su reloj ha sido preajustado a **47° Norte**.

#### **Paso 2 (figura II): Ajuste de la fecha**

La fecha se ajusta en el puente (3) con ayuda de la corredera negra de acero (4). Cada una de las letras representa uno de los 12 meses del año. Para facilitar la colocación de la posición correcta, hemos dividido cada uno de los meses en tres casillas (5); principio, mitad y final.

#### **Paso 3 (figura III): Despliegue del anillo interior**

Gire el anillo interior hasta llegar a  $90^\circ$  (6). Ahora el reloj se encuentra listo para su uso.

#### **Paso 4 (figura IV): Lectura de la hora**

Sostenga el reloj solar de la cuerda y hágalo girar bajo incidencia del

sol, hasta que un rayo solar atravesase el orificio (7) de la corredera de acero (4) y coincidiera exactamente con la ranura interior del anillo interior (6).

Existen dos posibilidades para girar el puente (3):

Si es antes del mediodía, caerá un punto de luz sobre la parte derecha del anillo interior. Si de lo contrario ya es después del mediodía, se tomará la hora a partir de las 12.

Ahora puede observar la hora local verdadera (Cuidado: ¡la hora local verdadera coincide con la hora de invierno!)

°**ATENCIÓN!** Si se encuentra en el **hemisferio sur**:

¡Ajuste la latitud con la escala inferior(1b)!

¡No realice ningún cambio en el ajuste de la fecha!

Si se lleva a cabo una medición correcta del tiempo, el anillo exterior (1) se encuentra colocado en la dirección Norte-Sur, el anillo interior desplegado (6) está colocado en posición paralela al ecuador y el puente (3) paralelo al eje de la tierra. ¡Su reloj solar no sólo es además un pequeño compás sino también un modelo del mundo!

## Meridiane universali ad anello

I

### Istruzione d'uso

#### **Passo 1 (Figura I) Regolare il grado di latitudine**

Portare il punto di riferimento dell'occhiello (2) sulla latitudine corretta.

L'indicazione del grado di latitudine (1a) è inciso sul lato dell'anello esterno (1).

Il Suo l'orologio è prestabilito sul **47° nord**.

#### **Passo 2 (Figura II) Regolare la data:**

La data viene regolata sul ponticello (3) con il chiavistello d'acciaio nero (4).

Le 12 lettere corrispondono ai 12 mesi dell'anno.

Per trovare più facilmente la posizione giusta, ogni mese è diviso in 3 settori (5): l'inizio, il centro e la fine del mese.

#### **Passo 3 (Figura III) Ribaltare l'anello interno:**

Girare l'anello interno (6) fino 90°. Adesso il Suo l'orologio è pronto per l'uso.

#### **Passo 4 (Figura IV) Leggere l'ora:**

Lei deve reggere la meridiana per la corda e la deve girare verso il sole finché un raggio di sole penetri l'occhiello (7) del chiavistello d'acciaio (4) che illumina esattamente l'incisione interna dell'anello interno (6). Ora ci sono 2 possibilità di girare il ponticello (3):

Se Lei sa, che è ancora mattina, allora un raggio di sole deve colpire la parte sulla destra dell'anello interno. Se invece è già pomeriggio, allora è in vigore l'ora dopo le 12.

Adesso Lei vede la Sua vera ora locale.

(Attenzione: La vera ora locale è l'ora solare)

#### **ATTENZIONE:**

Se si trova sull'emisfero australe deve regolare il grado di latitudine sull'indicazione del grado di latitudine (1b), però non si deve cambiare l'impostazione della data!

Con la cronologia giusta, l'anello esterno (1) indica la direzione nord – sud, l'anello interno ribaltato (6) si trova parallelo all'equatore ed il ponticello (3) è parallelo all'asse della terra.

La Sua meridiana è quindi pure una piccola bussola ed un modello del mondo.

# Cadran Solaires a Anneau Universel (F)

## Mode d'emploi

**1er réglage:** Ajuster le degré de latitude

Mettez le marquage qui se trouve sur la boucle de suspension (2) au degré de latitude actuel. La graduation de latitude (1a) est gravée sur le coté de la bague extérieure (1). Votre Cadran Solaire est réglé d'avance aux **47° du nord**.

**2e réglage: Ajuster la date**

Ajustez la date à l'aide du pont (3) avec le curseur d'acier noir (4). Les lettres équivalent les 12 mois de l'année. Pour trouver plus facilement la position correcte, nous avons divisé chaque mois en trois écrins (5) : début, milieu et fin du mois.

**3e réglage : Déplier la bague intérieure**

Tournez la bague intérieure (6) de 90°. Maintenant, le Cadran Solaire fonctionne.

**4e réglage : Affichage du temps**

Tenez le Cadran Solaire à la ficelle et orientez-le vers le soleil jusqu'à ce qu'un rayon de soleil touche à travers du trou exactement

la rainure gravée intérieure de la bague intérieure (7) au curseur d'acier (4).

Maintenant il y a deux possibilités de tourner le pont (3):

Si vous savez qu'il est encore avant midi, un point lumineux doit s'afficher sur le côté droit de la bague intérieure.

S'il est déjà après-midi, vous avez le temps d'après 12 heures de midi.

Voilà, vous voyez l'heure locale réelle. (Attention ! L'heure réelle affichée est toujours l'heure d'hiver).

Attention : Si vous vous trouvez à l'hémisphère austral, il faut ajuster le degré de latitude avec le marquage d'en bas (1b).

Le réglage de la date ne doit pas être changé !

Lorsque la mesure du temps est correcte, la bague extérieure (1) est orientée sur l'axe nord-sud, la bague intérieure (6) fermée est en parallèle avec l'équateur, puis le pont (3) est parallèle à l'axe de la terre. Voilà, votre Cadran Solaire est aussi une boussole et un modèle de la terre !

# BREITENGRADE / LATITUDES



[WWW.SOLARPLEXUS.CC](http://WWW.SOLARPLEXUS.CC)